

ด่วนที่สุด

ที่ พน ๐๒๐๖/๓๘๕๒



กระทรวงพลังงาน

ศูนย์เอนเนอร์ยี่คอมเพล็กซ์ อาคารบี

ถนนวิภาวดีรังสิต กรุงเทพฯ ๑๐๙๐๐

๑๓

กรกฎาคม ๒๕๕๖

เรื่อง ขออนุมัติการจัดทำและลงนามร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างกระทรวงพลังงานแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงทรัพยากรธรณีแห่งสาธารณรัฐโมซัมบิกว่าด้วยความร่วมมือด้านน้ำมันและก๊าซธรรมชาติและการพัฒนา (Memorandum of Understanding Between the Ministry of Energy the Kingdom of Thailand and the Ministry of Mineral Resources of the Republic of Mozambique on Cooperation in field of Oil and Gas and Development)

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. ร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างกระทรวงพลังงานแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงทรัพยากรธรณีแห่งสาธารณรัฐโมซัมบิกว่าด้วยความร่วมมือด้านน้ำมันและก๊าซธรรมชาติและการพัฒนา (Memorandum of Understanding between the Ministry of Energy the Kingdom of Thailand and the Ministry of Mineral Resources of the Republic of Mozambique on Cooperation in field of Oil and Gas and Development) ฉบับภาษาอังกฤษพร้อมคำแปล
๒. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ด่วนที่สุด ที่ กต ๑๔๐๑/๑๖๖๐ ลงวันที่ ๑๑ กรกฎาคม ๒๕๕๖

ด้วย กระทรวงพลังงาน ขอเสนอเรื่องขออนุมัติการจัดทำและลงนามร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างกระทรวงพลังงานแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงทรัพยากรธรณีแห่งสาธารณรัฐโมซัมบิกว่าด้วยความร่วมมือด้านน้ำมันและก๊าซธรรมชาติและการพัฒนา (Memorandum of Understanding Between the Ministry of Energy the Kingdom of Thailand and the Ministry of Mineral Resources of the Republic of Mozambique on Cooperation in field of Oil and Gas and Development) มาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องที่เสนอดังกล่าวนี้นี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามที่กำหนดในพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย

ในการนี้ กระทรวงพลังงาน ขอเรียน ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ เมื่อวันที่ ๘ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๖ H.E. Mrs. Esperanca Laurinda Francisco Nhiuane Bias รัฐมนตรีว่าการกระทรวงทรัพยากรธรณีแห่งสาธารณรัฐโมซัมบิก (Minister of Mineral Resources of the Republic of Mozambique) เข้าเยี่ยมคารวะนายพงษ์ศักดิ์ รักตพงศ์ไพศาล รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพลังงาน เพื่อหารือเกี่ยวกับความร่วมมือด้านพลังงานระหว่างไทยและโมซัมบิก โดยกระทรวงพลังงานไทย และกระทรวงทรัพยากรธรณีแห่งสาธารณรัฐโมซัมบิกได้ร่วมพิจารณาและจัดทำ

ร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือด้านพลังงานระหว่างไทยและโมซัมบิกระดับรัฐมนตรี เพื่อให้เกิดความร่วมมือด้านพลังงานระหว่างไทยกับโมซัมบิก ด้านปิโตรเลียม ปิโตรเคมี และถ่านหิน ให้เกิดผลเป็นรูปธรรมต่อไปในอนาคต

๑.๒ บันทึกความเข้าใจระหว่างกระทรวงพลังงานแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงทรัพยากรธรณีแห่งสาธารณรัฐโมซัมบิกว่าด้วยความร่วมมือด้านน้ำมันและก๊าซธรรมชาติและการพัฒนา (Memorandum of Understanding Between the Ministry of Energy the Kingdom of Thailand and the Ministry of Mineral Resources of the Republic of Mozambique on Cooperation in field of Oil and Gas and Development) จะจัดทำเป็น ๒ ภาษา คือ ภาษาอังกฤษ และภาษาโปรตุเกส โดยหากมีข้อโต้แย้งและมีการตีความที่คลาดเคลื่อน จะยึดร่างบันทึกความเข้าใจฉบับภาษาอังกฤษเป็นหลักในการตีความ รายละเอียดดังสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

เนื่องจากเนื้อหาสาระสำคัญของร่างบันทึกความเข้าใจฯ เป็นการแสดงเจตนารมณ์ด้านความร่วมมือด้านพลังงานร่วมกันระหว่างกระทรวงพลังงานไทยและกระทรวงทรัพยากรธรณีแห่งสาธารณรัฐโมซัมบิกโดยไม่มีผลผูกพันทางกฎหมาย กระทรวงพลังงานพิจารณาแล้วเห็นว่า ร่างบันทึกความเข้าใจดังกล่าวไม่ใช่สนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ และไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ วรรคหนึ่งของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐ แต่โดยที่การจัดทำร่างบันทึกความเข้าใจดังกล่าว เป็นเรื่องที่เกี่ยวข้องกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทยในด้านนโยบาย ดังนั้น กระทรวงพลังงานจึงขอเสนอเรื่องต่อคณะรัฐมนตรีเพื่อขอความเห็นชอบก่อนการลงนามตามมาตรา ๔ (๗) ของพระราชบัญญัติว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

ในโอกาสนายกรัฐมนตรีมีกำหนดการเยือนสาธารณรัฐโมซัมบิกอย่างเป็นทางการระหว่างวันที่ ๒๘ - ๓๐ กรกฎาคม ๒๕๕๖ เพื่อกระชับความสัมพันธ์ทวิภาคี และเพื่อให้การเยือนดังกล่าวมีผลเป็นรูปธรรม ฝ่ายโมซัมบิกเสนอให้มีการลงนามความตกลงในสาขาความร่วมมือต่างๆ ซึ่งความร่วมมือด้านพลังงานเป็นหนึ่งในสาขาความร่วมมือที่มีความสำคัญอย่างยิ่งต่อการดำเนินความสัมพันธ์ระหว่างประเทศไทยและสาธารณรัฐโมซัมบิก รายละเอียดดังสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

๔. สาระสำคัญ/ข้อเท็จจริงและข้อกฎหมาย

๔.๑ สาระสำคัญ

๔.๑.๑ ร่างบันทึกความเข้าใจฯ ระบุสาขาความร่วมมือด้านพลังงาน ได้แก่ ด้านปิโตรเลียม ปิโตรเคมี ก๊าซธรรมชาติ และอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง ภายใต้การให้เกียรติซึ่งกันและกัน เพื่อผลแห่งการพัฒนา

๔.๑.๒ รูปแบบความร่วมมือกำหนดให้ทั้งสองฝ่ายดำเนินการจัดตั้งคณะทำงานร่วม (Joint Working Group: JWG) เพื่อดำเนินงานร่วมกันในการสนับสนุนสาขาความร่วมมือของบันทึกความเข้าใจดังกล่าว โดยจะมีการประชุมทุก ๒ ปี ผลักดันระหว่างไทยและโมซัมบิก

๔.๑.๓. บันทึกความเข้าใจฯ จะมีผลบังคับเป็นระยะเวลา ๓ ปี นับตั้งแต่วันที่มีการลงนามและจะต่ออายุโดยอัตโนมัติเป็นระยะเวลาเดียวกัน เว้นแต่ว่าคู่สัญญาฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งจะแจ้งให้คู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่งทราบถึงความตั้งใจที่จะไม่ขอต่ออายุบันทึกความเข้าใจนี้ผ่านช่องทางทางการทูตภายในระยะเวลา ๖๐ วัน โดยการสิ้นสุดการใช้บันทึกความเข้าใจนี้จะไม่ส่งผลต่อกิจกรรมและโครงการความร่วมมือต่างๆ ที่เกิดขึ้น หรือที่กำลังดำเนินการอยู่ตามบันทึกความเข้าใจนี้ จนกว่ากิจกรรมและโครงการนั้น ๆ จะเสร็จสิ้น

๔.๒ ความเห็นของส่วนราชการที่เกี่ยวข้อง

อยู่ในระหว่างการประสานงานกับกระทรวงการต่างประเทศเพื่อพิจารณาให้ความเห็นต่อร่างบันทึกความเข้าใจดังกล่าว ในประเด็นที่เกี่ยวข้องกับมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐ ทั้งนี้ ในการประสานงานเบื้องต้นอย่างไม่เป็นทางการ กระทรวงการต่างประเทศ มีความเห็นว่าร่างบันทึกความเข้าใจ ไม่เป็นสนธิสัญญาระหว่างประเทศและไม่ก่อให้เกิดสิทธิและพันธกรณีภายใต้กฎหมายระหว่างประเทศหรือกฎหมายภายใน จึงไม่เข้าข่ายเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญฯ

๕. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงพลังงาน ขอเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณา ดังนี้

๕.๑ ให้ความเห็นชอบและอนุมัติให้มีการลงนามในร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างกระทรวงพลังงานแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงทรัพยากรธรณีแห่งสาธารณรัฐโมซัมบิกว่าด้วยความร่วมมือด้านน้ำมันและก๊าซธรรมชาติและการพัฒนา (Memorandum of Understanding Between the Ministry of Energy the Kingdom of Thailand and the Ministry of Mineral Resources of the Republic of Mozambique on Cooperation in field of Oil and Gas and Development)

๕.๒ อนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพลังงาน (หรือผู้ที่ได้รับมอบอำนาจจากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงพลังงาน) เป็นผู้ลงนามในร่างบันทึกความเข้าใจฯ

๕.๓ หากมีความจำเป็นต้องแก้ไขปรับปรุงถ้อยคำของร่างบันทึกความเข้าใจฯ ในส่วนที่มีใช้สาระสำคัญ เพื่อให้สอดคล้องกับผลประโยชน์และนโยบายของไทย ขอให้กระทรวงพลังงาน ทาร่วมกับกรมสนธิสัญญาและกฎหมาย กระทรวงการต่างประเทศ เพื่อพิจารณาดำเนินการในเรื่องนั้นๆ แทนคณะรัฐมนตรี โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาอีกครั้ง

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีต่อไปด้วย จะขอบคุณยิ่ง

ขอแสดงความนับถือ



(นายพงษ์ศักดิ์ รักตพงศ์ไพศาล)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพลังงาน

สำนักงานปลัดกระทรวงพลังงาน

สำนักความร่วมมือระหว่างประเทศ

โทร. ๐ ๒๑๔๐ ๖๔๔๑

โทรสาร ๐ ๒๑๔๐ ๖๔๕๙